

Beute

Eine Anthologie zu
Kunstraub
und Kulturerbe

HERAUSGEGEBEN VON

ISABELLE DOLEZALEK

BÉNÉDICTE SAVOY

ROBERT SKWIRBLIES

UNTER MITARBEIT VON

LUCA FREPOLI



Inhalt

Einleitung 9

TATENBERICHT DES ASSURBANIPAL

(UM 646 V. CHR.): Heimkehr nach siebzehn
Jahrhunderten – Die Rückführung der Göttin
Nanaja nach Uruk 14

POLYBIOS, HISTORIEN (UM 150 V. CHR.): Eine
Handreichung des Besiegten für den Sieger 19

BIBEL, ERSTES MAKKABÄERBUCH
(130–100 V. CHR.): Tempelraub, Aufstand und
Herrscherinszenierung 23

MARCUS TULLIUS CICERO, REDEN GEGEN VERRÉS
(70 V. CHR.): »Ich habe sie gekauft!« 29

BUCH DER GESCHENKE UND RARITÄTEN (UM 1100):
Die Plünderung Ktesiphons – Symbolische
Beute vergangener Herrscher 36

NIKETAS CHONIATES, CHRONIK (1206):
Die Kreuzfahrer erobern Konstantinopel 42

HALBERSTÄDTER BISCHOFSSCHRONIK (UM 1209):
Wie Heiligenreliquien aus Byzanz nach
Halberstadt kamen 48

KASTILISCHES RECHTSBUCH (UM 1265): Beute-
teilung unter König Alfons X. von Kastilien 54

FRANCESCO PETRARCA, HEILMITTEL GEGEN
GLÜCK UND UNGLÜCK (1366): Vom tugendhaften
Triumphieren 61

VEIT WEBER, EIN ANDER LIED VON DEM STRITT
VON GRANSON (1476): Die Burgunderbeute 68

GIORGIO VASARI, DAS LEBEN DES PARMIGIANINO
(1568): Vom Wert und Unwert der Kunst in
Zeiten der Anarchie oder: Wie ein Maler 1527
um sein Leben malte 75

CHRISTINA VON SCHWEDEN, BRIEF AN
PFALZGRAF CARL GUSTAV (1648): Der »Prager
Kunstraub« zwischen Kulturpolitik und
Selbstinszenierung 79

BENOÎT DE MAILLET, BESCHREIBUNG VON
ÄGYPTEN (1735): (K)eine Ehrensäule für den
König 84

ALBERTO SCRIBANI ROSSI, GUTACHTEN GEGEN
DIE AUSFUHR DER MADONNA SISTINA (1753):
Ein Altarbild als protonationales Kulturgut 91

KARL VON NEAPEL UND SIZILIEN, ERLASS LVII
(1755): Überreste der Antike werden modernes
Kulturerbe 101

EMER DE VATEL, DAS VÖLKERRECHT (1758):
»Der Menschheit zur Ehre gereichen« 108

JACQUES-LUC BARBIER, REDE VOR DEM
FRANZÖSISCHEN NATIONALKONVENT (1794):
Die Entführung von Kunstschätzen als
zivilisatorischer Akt 116

DAVID VOGEL, ROM BEHALTE SEINEN APOLLON
UND LAOKOON (1797): Debattenbeiträge und
Kriegsereignisse 121

KARL HEINRICH HEYDENREICH, DARF DER SIEGER EINEM ÜBERWUNDENEN VOLKE WERKE DER LITTERATUR UND KUNST ENTREIßEN? (1798): Kulturgutraub als Entwicklungshemmnis für Kunst und Wissenschaft **131**

ADAMANTIOS KORAI, WEITERFÜHRUNG DER IMPROVISIERTEN GEDANKEN ZU GRIECHISCHER KULTUR UND SPRACHE (1807): Gründungsaufwurf für ein »Hellenisches Museum« **138**

TOMKYN HILGROVE TURNER, BRIEF AN DIE LONDONER GESELLSCHAFT DER ALTERTUMSFREUNDE (1810): Transnationale Forschung und nationales Prestigedenken **148**

GEORGE GORDON NOEL BYRON, CHILDE HAROLDS PILGERFAHRT (1812): Schande statt Stolz – Empathische Projektionen auf die »*Elgin Marbles*« **155**

ROBERT STEWART CASTLEREAGH, NOTE AN DIE ALLIIERTEN MINISTER (1815): Kunstwerke als Vertreter der Macht **162**

GEORGE HAMILTON-GORDON, ZEUGENBEFRAGUNG ZUR SAMMLUNG VON MARMORSKULPTUREN LORD ELGINS (1816): Die Parthenon-Skulpturen als Staatsinvestition **169**

JOHANN WOLFGANG VON GOETHE, MUSEEN (1816): Verloren – Erworben – Verdorben? **178**

JEAN-HENRI BARADÈRE, MEXIKANISCHE ALTERTÜMER (1834): Die Geburt der mexikanischen Archäologie **181**

MEHMED ALI PASCHA, ANTIKENVERORDNUNG FÜR ÄGYPTEN (1835): Kulturgutschutz nach europäischem Modell – zum Schutz vor Europäern **188**

VICTOR HUGO, BRIEF AN HAUPTMANN BUTLER (1861): Wie die Zivilisation der Barbarei verfällt **195**

RAHARUHI RUKUPŌ U. A., PETITION VON BEWOHNERN IN TURANGA (1867): *Te Hau ki Tūranga* – ein Symbol des Kampfes der Māori für Gerechtigkeit **200**

HENRY MORTON STANLEY, COOMASSIE UND MAGDALA. GESCHICHTE ZWEIER BRITISCHER KAMPAGNEN IN AFRIKA (1874): Die Plünderung von Mägdäla **206**

BEDA DUDÍK UND GUSTAF EDVARD KLEMMING, BRIEFWECHSEL (1875/76): Restitutionen verhandeln **215**

ḤASAN TAUFĪQ AL-‘ADL, BERICHT ÜBER DIE BERLINREISE (1887): Ägypten in Berlin – ein Museumsbesuch **223**

RYŪICHI KUKI, WIE MAN SCHÄTZE DER QING-DYNASTIE SAMMELT (1894): Ein antizivilisatorischer Leitfaden für eine zivilisierte Nation **227**

HENRY LING ROTH U. A., ÜBER DEN BRITISCHEN VERLUST ANTIKER KUNSTWERKE AUS BENIN (1903): Die »*Benin-Bronzen*« im kolonialen Konkurrenzkampf Europas **232**

HAAGER LANDKRIEGSORDNUNG (1907): Ein erster völkerrechtlicher Konsens zum Schutz von Kulturgütern **238**

MARY HOOKER, HINTER DEN KULISSEN IN PEKING (1910): »Plünderung ist ausdrücklich untersagt« **243**

EMIL NOLDE, BRIEFE AUS NEUGUINEA (1914): »Kulturelle Erzeugnisse« aus Deutsch-Neuguinea **249**

RAYMOND BOUYER, DAS PROBLEM DER KUNSTWERKE UND DIE FRANZÖSISCHEN GEMÄLDE DES KÖNIGS VON PREUßEN (1919): Nationalisierung der Kunst in der Debatte um Rückgaben und Reparationen **255**

MAX DVOŘÁK, EIN BRIEF AN DIE ITALIENISCHEN FACHGENOSSEN (1919): Über »ungeschriebene Gesetze« und »gebildete Völker« **263**

UGO OJETTI, KUNST MUSS MIT KUNST BEZAHLT WERDEN (1919): Ein Wahlspruch für die italienischen Forderungen **272**

LUIGI GRAMATICA U. A., DIE UNERWARTETE ODYSSEE DER TRANSPORTE (1924): Von Trägern und Forschungsbeiträgen **280**

CARL EINSTEIN, DAS BERLINER VÖLKERKUNDE-
MUSEUM (1926): Der europäische Blick auf die
eigenen ethnografischen Sammlungen **287**

PIERRE DE GORSSE, ELGINISMUS (1927):
Ein »Mangel an Weitsicht« **292**

ALFRED ROSENBERG, »MELDUNG AN DEN FÜHRER«
UND »WEISUNG AN DEN REICHSKOMMISSAR
FÜR DIE UKRAINE« (1940/41): Ideologie und
Exzess – Die Kulturgut-Raubzüge der National-
sozialisten **305**

IGOR GRABAR U. A., SITZUNGSPROTOKOLL
VON ARCHITEXTUREXPERTEN ZUR FRAGE DER
BEWERTUNG VON BAUDENKMÄLERN (1943):
»Potenzielle Äquivalente« als Kompensation
kultureller Verluste **313**

WALTER FARMER U. A., WIESBADENER MANIFEST
(1945): Der Protest der »Monuments Men«
gegen die Trophäisierung geborgener Kunst-
werke **323**

LERAN HAN, INSCRIFT IN DER KIZIL-GROTTE
NR. 10 (1947): Die Nationalisierung von Kultur
entlang der Seidenstraße **329**

AIMÉ CÉSAIRE, REDE ÜBER DEN KOLONIALISMUS
(1955): Kolonialismus und Bewusstseins-
bildung **334**

MICHAIL ARTAMONOW, KUNSTWERKE AUS
DEN MUSEEN DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN
REPUBLIK (1960): Rückführungen von Kunst-
werken als politisches Instrument im Kalten
Krieg **341**

PATRICK J. ROBERTS U. A., ALTERTÜMER AUS
NIGERIA – ELFENBEIN AUS BENIN (1976): Die Diplo-
matie der Zurückweisung – Verhandlungen um
die FESTAC-Maske **348**

AMADOU-MAHTAR M'BOW, AUFRUF ZUR
RÜCKGABE VON KULTURGÜTERN AN DIE
URSPRUNGLÄNDER (1978): Solidarität für das
Glück der Menschheit **355**

LAIN SINGH BANGDEL, DIE GESTOHLENEN
BILDWERKE VON NEPAL (1989): Plädoyer für ein
Ende des Plünderns im Kathmandutal **363**

JEWGENIJ KUSMIN, DAS GEHEIMNIS DER KIRCHE
VON USKOJE (1990): Die Anfänge der Debatte
zur »Beutekunst« **369**

FRANÇOIS MITTERRAND, ÜBER DIE RESTITUTION
EINER SAMMLUNG VON GEMÄLDEN (1994): Das
Gastgeschenk – Restitution nach Versöhnung
und Wiedervereinigung **377**

STUART ELLIOT EIZENSTAT U. A., GRUNDSÄTZE DER
WASHINGTONER KONFERENZ (1998): Das Bemühen
um eine »gerechte und faire Lösung« **383**

NIYI OSUNDARE, AFRIKAS ERINNERUNG (1998):
Ein Gedicht als Brücke zur Vergangenheit **389**

MEMORANDUM DER GRIECHISCHEN REGIERUNG
ZU DEN PARTHENON-SKULPTUREN (2000):
Vom nationalen Eigentum zum Weltkulturerbe –
Eine postnationale Wende in der Restitutions-
politik? **394**

ERKLÄRUNG ZU WICHTIGKEIT UND WERT VON
UNIVERSALMUSEEN (2002): Das universelle
Weltkulturerbe unter westlichen Museums-
dächern **401**

AMINATA TRAORÉ, BRIEF AN DEN FRANZÖSISCHEN
PRÄSIDENTEN BEZÜGLICH DER ELFENBEINKÜSTE
UND AFRIKAS IM ALLGEMEINEN (2005): Ein Appell
für neue Beziehungen – und ein Aufruf zum
Umdenken **406**

Autor*innen **415**
Textnachweise **419**
Register **420**